

# 閱讀，也是傳遞友愛的文化使者

寫作與閱讀是傳遞文明與友愛的工具，也是相互了解的工具。中日之間過往的歷史，使得相互了解變得更加重要。從這個意義上看，則越來越多的聯結兩國國民情感與人文的書籍，是極為寶貴的資源。

■文、攝：香港文匯報記者 徐全



如今在中日兩國的書店中，既有民國時期大家們所寫作的有關日本的經典書籍，也有當今中日兩國學者合作共同完成的學術成果；同樣也有文化傳媒界人士對兩國文化的介紹和比較之作。寫作是一種思想的表達，閱讀則是一種思想的學習。當一衣帶水成為閱讀的思維時，則友愛精神便能夠在文化的土壤中不斷成長。

### 經典之作，百看不厭

如今不少讀者喜歡蔣百里和戴季陶撰寫的涉日書籍。蔣百里和戴季陶，都是國民政府時期的高官。蔣百里所作的《國防論》以及戴季陶所作的《日本論》，直至今日，都是華人社會研讀日本以及了解那個時代中國人對日本詮釋方法的經典之作。越是在時局緊張的時刻，則重溫早期中國旅日人士所寫的專著，越能夠健全國民大眾正確與全面的外交思維和大國心態。能夠促使民眾樹立從理性、實際以及兼具宏觀視野的國民外交觀念。戴季陶的《日本論》，認為日本全國有一個核心的精神與中心，然而當時的中國，則根本無法實現一個統一的中心，全國一盤散沙。

蔣百里的《國防論》，闡述的是和與戰的基本關係和內涵。這本書是蔣百里文稿、講稿、講義的集合，也與他1937年在廬山軍官訓練團的教課有很大的關聯。在書中，蔣百里將國防視為一種更為宏觀的體系，而從人文、文化、文明的角度去看待。例如，何為大國、強國？蔣百里對羅馬帝國的評價便是：之所以造就有羅馬帝國的強大，這與羅馬帝國的貴族與平民的聯合與很大的關聯；而這種聯合，是建築在雙方妥協、以《羅馬法》為調整規範的基礎上的，因而雙方的協作不是依靠征服和臣服，而是公平與平等的合作。這是這一帝國得以強大的原因。也構成了國防的重要意義。

### 兩國合作的寫作與研究

在涉及中日關係的書籍中，目前有越來越多的中日兩國學者合作完成的書籍。例如，根據日本外務省解密檔案、東京大學相關研究形成的論文集專著《從東瀛皇居到紫禁城》，便在目前的圖書市場上頗受歡迎。該書乃

是由一系列論文組成，作者分別是中國學者孔祥吉與日本東京大學教授村田雄二郎。在具體內容上，則主要涵蓋了晚清、特別是甲午戰爭至辛亥革命時期，近代中日關係的不少歷史事件和人物的過往生平與脈絡梳理。

例如，當時日本駐大清國公使館書記官中島雄，便以自己的記錄，記載了不少晚清中國政局中的人與事。再例如，北京的白雲觀，表面是一座寺廟，但實際上卻是日本與沙皇俄國競相在中國進行情報蒐集工作的據點。比較值得一提的，是有關汪廷芳、黃遵憲這些晚清中國政治家、思想家的生平轉述。特別是黃遵憲，由於其出色的外交才能與一流的人品，頗受日本朝野歡迎，光緒皇帝對其也信任有加，一度委派其為大清國駐日本的特命全權公使，並且攜帶光緒致日本天皇的親筆信以東渡赴任。戊戌變法的失敗，結束了黃遵憲的政治生命，也堪稱中國歷史的悲歌。

### 閱讀亦是友愛的傳承

日本目前研究中國歷史與文化的書籍較多，而且種類

涵蓋非常廣泛，就寫作群體而言，從媒體人、政界人士再到學者，盡在其中。題材的選取上，從文化、歷史、政治、軍事甚至包括名人的回憶錄。故而，曾經有中國的媒體人直言，在日本的書店中，會發現涉及中國的書籍，題材極為廣泛。有的日本書籍，已經被翻譯成為了中文版，由中國出版社出版，例如日本學者川島真所寫的《中國近代外交的形成》一書，便是從外交官的個人努力、革命外交與務實外交的視角，去詮釋近代中國作為弱國，是如何為自身在國際上爭取權益的，以及在這一過程中不同政治勢力的立場與態度。

文化層面上，有些書雖然沒有被翻譯成中文，但是在日本則成為了深入了解和接觸中國文化與歷史的媒介。例如日本資深媒體人戶張東夫曾寫作的《中國的笑聲：傳統語言藝術「相聲」的魅力》，便是全日本較為系統化地從政治、歷史、文化發展視角去介紹中國相聲的書籍，並且與日本的落語、漫才等藝術形式進行了對比。作者戶張東夫本人特別喜愛相聲，所以，寫作也成為了傳遞兩國情誼與友愛的方式之一。

## 湘繡將現中法文化交流周



香港文匯報訊（記者李青霞報道）5月24日，中國傳統湘繡收藏鑒賞專家野雲先生攜其著作《老湘繡的收藏》一書在長沙舉行發售活動，並向書友、繡友分享百年湘繡的歷史和自己的湘繡藏品。

野雲先生是中國傳統湘繡收藏鑒賞專家、著名錢幣收藏鑒賞專家。對藏品的理解有獨到的論述，著有《古錢——發掘歷史財富的知識寶庫》等專著。

由湖南科學技術出版社出版，野雲先生著述的《老湘繡的收藏》是國內外唯一一本收藏、研究、介紹中國傳統刺繡方面的書籍。該書共分為三個大篇章：藝術篇、服飾篇、日用篇，在介紹傳統湘繡作品中緊貼時代的經典大作的同時，也展示了雅俗共賞的民間繡品的代表作品。野雲先生在書作中對



精選出來的150件繡品進行深入淺出的解讀，讓那些湮沒在久遠歲月中的藝術光彩再次煥發，同時也思考着這一民間藝術遭遇嚴峻挑戰的現實的困惑和矛盾。

湘繡起源於湖南的民間刺繡，吸收我國古老文化中繪畫、刺繡、詩詞、書法、金石等多種藝術精華，形成了以中國畫為基礎、以多種針法和多種色階的繡線為特點、精細入微地在各種底料上刺繡出山水、花鳥、人物的外形內質。

據野雲先生透露，在今年7月舉行的中法文化交流周，及10月底在法國巴黎羅浮宮舉行的「東西方對話大型藝術展」中，他將攜154件湘繡藏品參展，讓湘繡走出國門，走向世界。

## 港深創意藝術雙周 為兩岸搭建互動平台

2012年香港藝術發展局帶著本港最具活力、創意及多元的精彩展覽和演出去到深圳，在特區引發了「香港熱」，使毗鄰香港的深圳文化藝術愛好者從多角度了解與認識香港。今年主場交換，「不甘示弱」的深圳藝術家在精心準備和挑選後，將為香港市民帶來八大節目，這些節目創意豐富、手法新穎、多姿多彩，其中不但囊括了視覺藝術與表演藝術，還有傳統與現代的交融和兩代藝術創作者激情碰撞的火花。

以上所提到的精彩節目將於7月份在由香港藝術發展局、深圳市文體旅遊局及深圳設計之都推廣辦公室主辦的「香港·深圳創意藝術雙周」與香港觀眾見面。

「香港·深圳創意藝術雙周」是港深兩地重要的文化交流活動，今年主辦方共邀請到超過500位香港及深圳的藝術家，他們將呈獻的8個節目分別是：港深交響樂之夜v2.0、粵劇《風雪夜歸人》、粵劇折子戲精選、評劇《楊三姐告狀》、評劇折子戲精選、少年合唱音樂會——花開的聲音、水墨雙城——深港都市水墨交流作品展、以及創意圖像——中國當代優秀海報作品展。節目橫跨多個藝術界別，從視覺到表演、從圖像到聲音，試圖使香港市民從多方面獲得兩岸有同有異的文化藝術體驗。

在日前舉行的新聞發布會上，香港藝術發展局行政總裁周勇平表示：「香港·深圳創意藝術雙周是港深重要的藝術活動，是兩地藝術家

通力合作的成果，意義非凡。我們期望這個活動能發展為兩地重要的文化品牌，讓兩地的市民及藝術家互相關注，以文化及藝術豐富城市生活。」深圳市人民政府新聞辦公室主任、深圳設計之都推廣辦公室主任韓喜隨後也強調：「深港兩地山水相連，同根同源。今次活動將成為深港兩地文化交流合作中的重要一環，為兩地藝術家提供一個藝術展示和交流的平台，為兩地市民提供彼此了解的機會。我們希望將這一活動發展成重要的文化品牌，成為深港兩地交流史上的一座里程碑。」

■文、攝：趙偉



全國戲劇文化表演金獎及大獎獲得者曉敏及吳思明更在新聞發布會現場為一眾嘉賓即時獻唱《夢會太湖》，博得滿堂喝彩。